

1. Allmänt

SEPA-direktdebitering är en direktdebiteringstjänst som Nordea Bank Abp tillhandahåller och som är avsedd för direktdebitering i euro inom eurobetalningsområdet. Dessa villkor gäller den bas-tjänst för betalning genom SEPA-direktdebitering som Nordea Bank Abp tillhandahåller privatpersoner.

2. Definitioner

Eurobetalningsområdet (SEPA, Single Euro Payments Area) är ett gemensamt betalningsområde med enhetlig reglering som de europeiska bankerna, Europeiska centralbanken och Europeiska kommissionen tillsammans har upprättat. En förteckning över staterna i det gemensamma eurobetalningsområdet finns på Nordea Bank Abp:s webbplats www.nordea.fi.

Faktureraren är den part på vars initiativ betalarens konto debiteras i enlighet med ett betalningsuppdrag om direktdebitering.

Fakturerarens tjänsteleverantör är den part som har ingått avtal med faktureraren om fakturerarens tjänst i anknytning till bas-tjänsten för SEPA-direktdebitering. Fakturerarens tjänsteleverantör förmedlar fakturerarens uppdrag om direktdebitering till betalarens bank.

Betalare är den kund som använder Nordea Bank Abp:s bas-tjänst för SEPA-direktdebitering och som enligt den fullmakt som ges till faktureraren samtycker till att det konto som anges i fullmakten debiteras på fakturerarens initiativ för överföring av medlen till fakturerarens konto.

Betalarens bank är Nordea Bank Abp, med vilken betalaren har ingått avtal om bas-tjänsten för SEPA-direktdebitering och i vilken betalaren har ett konto som har anslutits till tjänsten. Betalarens bank debiterar betalarens konto enligt det uppdrag om direktdebitering som faktureraren sänder.

Tjänst är den bas-tjänst för SEPA-direktdebitering som Nordea Bank Abp tillhandahåller betalaren. Genom tjänsten kan man inom eurobetalningsområdet göra direktdebiteringar i euro på betalarens konto som anslutits till tjänsten. Tjänsten är förenlig med EPC:s (European Payments Council) SEPA-regelverk för bas-tjänst för direktdebitering (SEPA Core Direct Debit Scheme Rulebook).

Bankdag är den dag då betalarens bank för sin del kan genomföra betalningstransaktionen. I samband med SEPA-direktdebiteringstjänsten avser man med bankdag veckodagarna från måndag till fredag exklusive nyårsdagen, långfredagen, annandag påsk, första maj, juldagen, annandag jul och den dag då det allmänneuropeiska systemet för täckningsöverföring, TARGET2, är stängt.

Direktdebitering betyder debitering på betalarens betalkonto på fakturerarens initiativ för att överföra medel till fakturerarens betalkonto.

Direktdebiteringsuppdrag är en instruktion som faktureraren ger sin tjänsteleverantör för att genomföra en betalningstransaktion från betalarens betalkonto

Fullmakt är den fullmakt för SEPA-direktdebitering som betalaren gett faktureraren. Genom att underteckna fullmakten befullmäktigat betalaren faktureraren att sända uppdrag om direktdebitering till betalarens bank om att debitera betalarens konto enligt de uppdrag om direktdebitering som faktureraren gett.

3. Konton som ansluts till tjänsten

Betalaren avtalar med betalarens bank om användning av tjänsten. Då tjänsten öppnas ska betalaren fastställa det konto eller de konton som kan debiteras vid direktdebitering. Bara de kontotyper som betalarens bank fastställt kan anslutas till tjänsten. Det konto som anges i respektive fullmakt som betalaren gett faktureraren måste ha anslutits till tjänsten. Om betalaren ersätter det konto som anslutits till tjänsten med ett annat konto ska betalaren göra en motsvarande ändring av kontot som debiteras i den fullmakt som getts till faktureraren.

Betalarens bank har rätt att debitera det konto som betalaren anslutit till tjänsten i enlighet med alla direktdebiteringsuppdrag för kontot i fråga om inte annat föranleds av en begränsning enligt punkt 16 i dessa villkor som betalaren förordnat. Betalarens bank säkerställer inte före genomförandet av direktdebiteringstransaktionen att betalaren har gett en behörig fullmakt för direktdebitering till faktureraren.

4. Fullmakt

Betalaren ger faktureraren en fullmakt i vilken betalaren samtycker till att betalarens bank debiterar betalarens konto enligt de uppdrag om direktdebitering som faktureraren gett. Betalaren ska avtala med betalarens bank om användningen av tjänsten och om de konton som ska anslutas till tjänsten innan betalaren ger en fullmakt om direktdebitering till faktureraren.

Betalaren ska underteckna fullmakten och ge den skriftligen direkt till faktureraren. Faktureraren förvarar fullmakten. Betalaren avtalar med faktureraren om ändringar och återkallelse av fullmakten.

Betalarens bank innehar inte de fullmakter eller uppgifter som ingår i de fullmakter som betalaren tillställt faktureraren, och således säkerställer inte den vid genomförande av ett uppdrag om direktdebitering som faktureraren sänder att den fullmakt betalaren gett motsvarar det uppdrag om direktdebitering som faktureraren gett.

5. Förhandsmeddelande

Faktureraren är skyldig att skicka betalaren ett förhandsmeddelande om de fakturor som direktdebiteras enligt det avtal som faktureraren och betalaren ingått. Om betalaren har något att anmärka på debiteringen enligt förhandsmeddelandet ska betalaren kontakta faktureraren. Faktureraren ansvarar för att förhandsmeddelandet sänds och för att det stämmer överens med det uppdrag om direktdebitering som har sänds till betalarens bank.

6. Mottagande och genomförande av uppdrag om direktdebitering

Betalarens bank tar emot uppdraget om direktdebitering av fakturerarens tjänsteleverantör.

Betalarens bank debiterar betalarens konto på den förfallodag som angetts i uppdraget om direktdebitering. Om förfallodagen inte är en bankdag debiteras betalningen på följande bankdag efter förfallodagen. På motsvarande sätt överförs medlen till betalningsmottagarens bank på förfallodagen eller bankdagen efter förfallodagen.

Betalarens bank har rätt att avbryta genomförandet av ett uppdrag om direktdebitering för att inhämta nödvändiga tilläggsanvisningar eller uppgifter. Om genomförandet av uppdraget om direktdebitering kräver tilläggsuppgifter av betalaren eller faktureraren anses uppdraget om direktdebitering vara mottaget först då betalarens bank har tagit emot de begärda tilläggsuppgifterna. Om genomförandet av ett uppdrag om direktdebitering kräver myndighetstillstånd, förhandsmeddelande till myndighet eller annan utredning som förutsätts till följd av sanktioner, anses uppdraget om direktdebitering vara mottaget först efter att betalarens bank försäkrat sig om att förutsättningarna för genomförandet av direktdebiteringen uppfylls.

Betalaren ska på uppmaning styrka sin identitet samt redogöra för medlens ursprung och syfte.

Betalarens bank har rätt att kontrollera uppgifterna om betalaren.

Banken kan jämföra betalningsuppgifterna med Europeiska unionens eller Förenta Nationernas ekonomiska sanktioner och andra sanktioner eller med sanktioner, meddelanden och bestämmelser (nedan internationella sanktioner) från andra motsvarande finländska och utländska myndigheter, såsom OFAC (Office of Foreign Asset Control) samt vid behov kräva tilläggsuppgifter om direktdebiteringen av betalaren och vidta åtgärder som föranleds av de internationella sanktionerna.

Banker och betalningssystem som handlägger direktdebiteringen kan med stöd av etableringslandets lagstiftning eller ingångna avtal vara skyldiga att lämna uppgifter om betalaren till myndigheter.

Vid förmedlingen av en betalning är betalarens bank inte skyldig att beakta betalningens syfte eller av betalningen föranledda tidskrav eller andra specialkrav, om annat inte följer av lagstiftning.

7. Återkallande av uppdrag om direktdebitering

Betalaren kan återkalla ett enskilt uppdrag om direktdebitering senast den dag som föregår förfallodagen. Om betalaren har öppnat tjänsten i nätbanken ska uppdraget återkallas i nätbanken. Om betalaren har öppnat tjänsten på kontoret ska uppdraget återkallas i nätbanken eller genom att meddela om återkallelsen på betalarens banks kontor. Återkallelsen ska göras när betalarens bank eller tjänst är öppen, före det klockslag som banken angett på sina kontor, sin webbplats eller i sin produktbeskrivning.

Betalarens bank förmedlar uppgiften om att betalaren har återkallat uppdraget om direktdebitering till fakturerarens tjänsteleverantör. Fakturerarens tjänsteleverantör har rätt att vidarebefordra återkallelsen till faktureraren.

8. Medel som behövs för betalningen

Betalaren är skyldig att se till att de medel som behövs för den betalning som direktdebiteras finns på kontot senast bankdagen före förfallodagen. Betalarens bank förbinder sig att debitera betalningen på den av faktureraren fastställda förfallodagen bara om det på kontot finns tillräckligt med medel för betalningen vid debiteringsstidpunkten.

9. Meddelande om debitering

Betalarens bank sänder inte ett separat verifikat över den direktdebiterade betalningen till betalaren. Betalaren får uppgifterna om betalningen på det sätt som avtalats i kontoavtalet. Betalaren är skyldig att följa upp de betalningar som direktdebiterats hans konto för att uppdaga eventuella felaktiga eller orättmätiga betalningar.

10. Att låta bli att genomföra betalningsuppdrag

Betalarens bank är inte skyldig att genomföra en direktdebitering om det på betalarens konto på förfallodagen inte finns de medel som behövs för att kunna genomföra betalningen, om direktdebiteringen direkt eller indirekt bryter mot sanktioner, om det inte har anslutits något konto till det gällande avtalet om SEPA-direktdebitering eller om betalarens bank inte har godkänt att det konto som betalaren föreslagit att ska anslutas till tjänsten eller om betalningen inte kan utföras av annan motiverad anledning. Betalarens bank meddelar fakturerarens bankuppdraget om att en debitering har misslyckats. Fakturerarens bank förmedlar informationen vidare till faktureraren.

Betalarens bank meddelar betalaren i första hand i nätbanken och i andra hand skriftligen om att betalningsuppdraget om direktdebitering inte har genomförts. Även orsaken till detta ska meddelas om inte något annat följer av lag.

11. Fakturerarens och fakturerarens tjänsteleverantörs begäran om återkallelse av direktdebitering före och efter debiteringen

Betalarens bank debiterar inte betalarens konto med betalningen i enlighet med uppdraget om direktdebitering om faktureraren eller fakturerarens tjänsteleverantör före debiteringen har återkallat uppdraget om direktdebitering.

Betalarens bank kan kreditera beloppet av en direktdebitering på betalarens konto efter förfallodagen på begäran av faktureraren eller fakturerarens tjänsteleverantör.

12. Återbetalning

Betalaren kan be sin bank återbetala en direktdebiterad betalning inom åtta (8) veckor från direktdebiteringens debiteringsdag. Om betalaren har öppnat tjänsten i nätbanken ska begäran lämnas i nätbanken. Om betalaren har öppnat tjänsten på kontoret ska begäran lämnas på kontoret eller i nätbanken. Betalaren förlorar sin rätt att kräva återbetalning efter att den nämnda tidsfristen löpt ut, om det inte är fråga om krav på återbetalning som avses i punkt 13 i dessa villkor.

Betalarens bank återbetalar beloppet av direktdebiteringen i sin helhet till betalaren senast inom tio (10) bankdagar från att betalaren begärt återbetalning.

Betalarens bank informerar fakturerarens tjänsteleverantör om återbetalningen. Fakturerarens tjänsteleverantör har rätt att informera faktureraren om återbetalningen.

13. Återbetalning på grund av obehörig direktdebitering

Betalaren kan på grund av obehörig direktdebitering kräva återbetalning av en direktdebitering som betalaren inte har befullmäktigt faktureraren att debitera. Betalaren förlorar sin rätt att kräva återbetalning på grund av obehörig direktdebitering efter att 13 månader förflutit sedan betalningstransaktionens penningbelopp debiterades betalarens konto.

Kravet på återbetalning ska ställas skriftligen och betalaren ska tillställa betalarens bank eventuellt bevismaterial till stöd för kravet.

Betalarens bank återbetalar beloppet av debiteringen omedelbart och senast följande arbetsdag efter att betalarens bank upptäckte den obehöriga betalningstransaktionen eller meddelades om den. Då är återbetalningen villkorlig på så sätt att betalarens bank debiterar eller på annat sätt återkräver penningbeloppet om det inte har funnits någon grund för återbetalningen. Ett alternativ till återbetalningen är att betalarens bank utreder huruvida betalningstransaktionen var obehörig, varvid medlen inte återbetalas inom den tidsfrist som nämns ovan i denna punkt.

Betalarens bank underrättar kunden om godkännande eller förkastande av kravet senast inom trettio (30) kalenderdagar från att kunden lämnat sitt krav. Betalarens bank återbetalar dock inte en betalningstransaktion som påstås vara obehörig om betalarens bank har en grundad anledning att misstänka att det handlar om ett falskt meddelande som getts med avsikt eller annat bedrägligt förfarande.

Om betalarens bank godkänner betalarens krav, återställer banken betalarens betalkonto till den situation som kontot hade haft utan den obehöriga debiteringen eller återbetalar beloppet av debiteringen och den eventuella ränteförlusten för betalkontot till betalaren på annat sätt.

Om betalarens bank avslår kravet på återbetalning är beslutet slutgiltigt och betalaren ska reda ut eventuella oklarheter i debiteringen direkt med faktureraren.

14. Rättsförhållande mellan betalaren och faktureraren

I det rättsförhållande mellan betalaren och faktureraren som ligger till grund för den betalning som direktdebiteras fastställs parternas rättigheter och skyldigheter på basis av avtal mellan betalaren och faktureraren eller enligt den lag som tillämpas på avtalsförhållandet.

Att ett uppdrag om direktdebitering återkallas, återbetalas, inte genomförs eller om det händer någonting motsvarande frigör inte betalaren från sin skyldighet gentemot faktureraren, om inte något annat följer av avtalet mellan betalaren och faktureraren eller av den lag som tillämpas på avtalsförhållandet. Betalaren ansvarar för eventuella dröjsmålsföljder som åsamkas faktureraren på grund av att uppdraget om direktdebitering inte debiteras på grund av att uppdraget återkallats, inte genomförts eller på grund av att tjänsten sagts upp eller om den summa som debiterats har återbetalats till betalaren på begäran av betalaren.

Betalaren ska iakttä de villkor som avtalas i den fullmakt betalaren gett faktureraren. Betalaren ska kontakta faktureraren direkt vid alla frågor om fakturan eller fullmakten eller vid reklamation.

15. Betalarens rätt att begränsa direktdebiteringar

Betalaren har rätt att ålägga betalarens bank att till ett visst belopp begränsa summan av direktdebiteringar på betalarens konto som har anslutits till tjänsten. Begränsningen kan också gälla direktdebiteringarnas intervall eller både summan och intervallet.

Betalaren har rätt att förbjuda betalarens bank att genomföra direktdebiteringar som en eller flera fakturerare, som betalaren specificerat, har satt igång. Alternativt har betalaren rätt att förordna betalarens bank att debitera betalarens konto bara utifrån uppdrag om direktdebitering av en eller flera fakturerare som betalaren specificerat.

Betalaren ska skriftligen meddela begränsningarna på betalarens banks kontor. Betalarens bank reserverar handläggningstid för att sätta i kraft de begränsningar som betalaren har meddelat.

16. Ansvar av betalarens bank för att genomföra en direktdebetrad betalning och ansvarsbegränsningar

Ansvar av betalarens bank för att genomföra en direktdebetrad betalning upphör när uppgifterna om direktdebiteringen har sånts till fakturerarens tjänsteleverantör och beloppet av direktdebiteringen överförs till kontot av fakturerarens tjänsteleverantör.

Om en direktdebitering inte alls har genomförts eller genomförts felaktigt av en orsak som betalarens bank ansvarar för, ska betalarens bank utan onödigt dröjsmål till betalaren återbetala det belopp som betalarens konto har debiterats med. Betalarens bank har ingen återbetalningsskyldighet om orsaken till att betalarens konto inte alls har debiterats med direktdebiteringen eller om direktdebiteringen inte har genomförts eller om den genomförts felaktigt beror på att fakturerarens tjänsteleverantör har försummat sina skyldigheter i fråga om tidsfristen för genomförandet av uppdraget eller betalningstransaktionen eller om betalarens bank kan bevisa att fakturerarens tjänsteleverantör har mottagit beloppet av direktdebiteringen trots att transaktionen av betalarens bank skulle ha förse-nats.

Om betalarens bank av skäl som nämns ovan i denna punkt är skyldig att återbetala beloppet av direktdebiteringen till betalarens konto återställer banken betalarens konto till läget före debiteringen eller ersätter betalarens ränteförlust för kontot på annat sätt.

Om en betalningstransaktion inte har genomförts eller den har genomförts felaktigt eller för sent av en orsak som betalarens bank ansvarar för, är betalarens bank skyldig att ersätta betalaren de kostnader som betalaren debiterats för betalningstransaktionen och den ränta som betalaren har varit tvungen att betala på grund av bankens dröjsmål eller fel.

Betalaren ska meddela betalarens bank en icke-genomförd, en felaktigt eller en för sent genomförd direktdebiteringstransaktion utan onödigt dröjsmål efter att hen upptäckt den och senast inom 13 månader från att direktdebiteringstransaktionen har genomförts eller betalarens konto har debiterats med beloppet för direktdebiteringen. Den utsatta tiden börjar inte löpa om betalarens bank inte har gett användaren information om direktdebiteringstransaktionen på överenskommet sätt.

Betalaren har inte rätt till återbetalning av medel eller serviceavgifter eller till ränta om en direktdebitering inte har genomförts eller om den har genomförts felaktigt av en orsak som beror på betalaren. Betalaren har inte heller rätt att få ersättning för att en direktdebitering blivit fördröjd, om direktdebiteringen har fördröjts av en orsak som beror på betalaren.

Betalarens bank ansvarar inte för genomförandet av en direktdebitering om direktdebiteringen inte har utförts på grund av att betalaren lämnat banken felaktig eller ofullständig information.

17. Underleverantörer

Betalarens bank har rätt att anlita underleverantörer. Betalarens bank ansvarar för sina underleverantörers åtgärder.

18. Hantering av personuppgifter

Som personuppgiftsansvarig behandlar betalarens bank personuppgifter då det levererar produkter och tjänster som parterna har avtalat om. Dessutom behandlar banken personuppgifter i andra sammanhang såsom då det är nödvändigt för att följa lagar och andra bestämmelser. Detaljerade uppgifter om behandlingen av personuppgifter i banken ges i Nordeas dataskyddsbeskrivning som finns tillgängligt på bankens webbplats. Dessutom kan du få dataskyddsbeskrivningen genom att kontakta banken. Dataskyddsbeskrivningen innehåller uppgifter om rättigheter i anknytning till behandlingen av personuppgifter. Till rättigheterna hör bland annat rätten att få tillgång till personuppgifter, rätten till rättelse och rätten till dataportabilitet.

Genom att använda tjänsten ger användaren av betalningstjänsten banken sitt uttryckliga samtycke till att banken får hantera person-

uppgifter som är nödvändiga för att tillhandahålla tjänsten. Betalarens bank har rätt att till betalningsmottagarens bank förmedla de uppgifter som behövs för förmedling av direktdebiteringstransaktioner och annan nödvändig behandling.

19. Begäran om en kopia av fullmakt

Om betalaren har krävt återbetalning av betalarens bank på grund av obehörig direktdebitering enligt punkt 14 har betalarens bank rätt att sända en begäran till fakturerarens tjänsteleverantör om att av faktureraren få en kopia av betalarens fullmakt som utgör grunden för direktdebiteringen jämte eventuella bilagor.

20. Information om de tillämpliga villkoren

Betalaren kan under avtalets giltighetstid be betalarens bank om att få de villkor som tillämpas på SEPA-direktdebitering. Betalarens bank tillställer betalaren villkoren skriftligen, via betalarens banks elektroniska kanal, såsom nätbanken, eller elektroniskt på ett sätt som man avtalar om separat.

21. Serviceavgifter och provisioner

Betalarens bank har rätt att ta ut serviceavgifter och provisioner enligt vid var tid gällande prislista. Betalarens bank har rätt att ta ut och debitera serviceavgifter och provisioner på betalarens konto.

22. Betalarens banks rätt att ändra avtalsvillkor och serviceavgifter

Betalarens bank har rätt att ändra de allmänna villkoren, produktbeskrivningen och prislistan.

Betalarens bank informerar betalaren om ändring av de allmänna villkoren, produktbeskrivningen eller prislistan skriftligen eller via en elektronisk kanal, såsom nätbanken, som betalarens bank tillhandahåller. Ändringen träder i kraft vid den tidpunkt som betalarens bank anger, dock tidigast två (2) månader efter att meddelandet lämnades in till betalaren. Betalaren anses ha godkänt ändringen och avtalet fortsätter enligt de ändrade villkoren om betalaren inte före den dag då ändringen meddelats träda i kraft skriftligen eller på annat separat avtalat sätt elektroniskt meddelar betalarens bank att hen motsätter sig ändringen. Betalaren har rätt att fram till den angivna dagen för ändringarnas ikraftträdande säga upp avtalet att upphöra genast eller räknat från en senare tidpunkt före den dag då de föreslås träda i kraft. Banken uppstår inte kostnader för uppsägningen. Om betalaren säger upp avtalet genomförs inga uppdrag om direktdebitering efter att betalarens bank har avslutat tjänsten.

23. Avtalets giltighet och uppsägning

Avtalet gäller tills vidare.

Betalaren har rätt att säga upp avtalet om SEPA-direktdebitering. Betalaren kan säga upp avtalet att upphöra genast. Betalaren ska skriftligen meddela om uppsägningen. Om betalaren har öppnat tjänsten i nätbanken kan hen säga upp avtalet genom att avsluta tjänsten i nätbanken. Avtalet förblir dock i kraft tills betalarens bank har haft rimligt med tid att spärra tjänsten. Om betalaren säger upp avtalet genomförs inga uppdrag om direktdebitering efter att tjänsten har avslutats.

Betalaren ska återkalla fakturerarens fullmakt genom att kontakta faktureraren.

Betalarens bank har rätt att säga upp avtalet att upphöra om två (2) månader genom att meddela betalaren skriftligen eller via en elektronisk kanal som betalarens bank tillhandahåller, såsom nätbanken.

Trots att avtalet sägs upp förlorar betalaren inte sin rätt att kräva återbetalning enligt punkterna 12 och 13. Efter att avtalet har upphört kan betalaren endast skriftligen kräva återbetalning enligt punkt 12.

Skyldigheten av betalarens bank att förmedla direktdebiteringstransaktioner upphör så snart ett konto- eller tjänsteavtal upphör att gälla. Om betalaren väsentligen bryter mot dessa villkor eller använder i villkoren avsedd tjänst på ett sätt som strider mot dess syfte eller mot lag eller god sed, har betalarens bank rätt att omedelbart upphöra med betalningsförmedlingen.

24. Skadeståndsansvar och ansvarsbegränsningar

Betalaren ansvarar för alla skador som uppkommer till följd av att betalarens bank inte kan förmedla en betalning på grund av att medel för genomförande av uppdraget om direktdebitering saknas, kontoavtalet har upphört att gälla eller kontoanvändningen är förhindrad samt för skador som betalaren orsakat genom lagstridigt eller avtalsstridigt handlande.

Utöver de räntor och kostnader som avses i punkt 16 i dessa villkor är betalarens bank skyldig att ersätta betalaren endast den direkta skada som orsakats genom att betalarens bank handlat på ett sätt som strider mot betaltjänstlagen eller dessa villkor.

Då ersätter banken bara direkta och rimliga kostnader som uppstår vid utredningen av skadan och återbetalar de serviceavgifter som den har tagit ut endast till den del de hänför sig till den försummelse eller det misstag som medfört skada.

Banken svarar för indirekt skada som den av oaksamhet orsakat betalaren endast när det gäller ett förfarande i strid med skyldigheterna enligt betaltjänstlagen eller med sådana skyldigheter som parterna har avtalat om i dessa villkor och med stöd av betaltjänstlagen. Banken svarar ändå inte för indirekt skada till följd av ett fel eller en försummelse vid genomförande av betalningsuppdrag.

Med indirekt skada avses förlust av inkomst som orsakats av bankens felaktiga förfarande eller åtgärder till följd av detta, skada som orsakats av en skyldighet enligt något annat avtal eller någon annan skada som är jämförbar med dessa.

Betalaren är inte berättigad till ersättning från banken om hen inte meddelar banken om felet inom en skälig tid räknat från att hen upptäckte eller borde ha upptäckt misstaget.

Skadelidande betalare ska vidta skäliga åtgärder för att begränsa skadan. En försummelse leder till att betalaren själv ansvarar för den del av skadan som hade kunnat förebyggas. Skadestånd som betalarens bank måste betala på grund av förfarande som strider mot lag eller mot avtalet kan jämkas om det är orimligt med beaktande av orsaken till förseelsen, betalarens eventuella medverkan till skadan, avgiften för tjänsten, bankens möjligheter att förutse och förebygga skadan samt övriga omständigheter.

25. Oöverstigligt hinder

Betalarens bank svarar inte för skadan om den kan påvisa att uppfyllandet av bankens förpliktelse har förhindrats av en sådan ovanlig och oförutsedd orsak som inte skulle ha gått att påverka och vars följder inte skulle ha gått att undvika genom iakttagande av all omsorg. Betalarens bank ansvarar inte heller för skadan om uppfyllandet av de förpliktelser som baserar sig på detta avtal står i strid med bankens skyldigheter enligt lag.

Betalarens bank är skyldig att snarast möjligt informera den andra avtalsparten om hindret. Betalarens bank kan informera om oöverstigligt hinder till exempel på sin webbplats eller via rikstäckande kommunikationskanaler.

26. Kommunikation mellan betalarens bank och betalaren

Sådana meddelanden om dessa villkor om vars leveranssätt det inte har avtalats separat skickar betalarens bank skriftligen eller via en elektronisk kanal, såsom nätbanken, som betalarens bank tillhandahåller. Betalaren anses ha fått meddelandet senast den sjunde dagen efter att meddelandet sändes.

Banken publicerar meddelandena om betalningstjänstens säkerhet på sin webbplats eller via en annan elektronisk kanal, såsom nätbanken, som banken tillhandahåller.

Betalaren sänder meddelanden om dessa villkor till betalarens bank skriftligen eller på något annat sätt som avtalats separat. Betalarens bank anses ha fått meddelandet senast den sjunde dagen efter att meddelandet sändes.

Om betaltjänstanvändaren har framfört ett kundklagomål till banken skickar banken sitt svar på det antingen per post eller elektroniskt.

Betalaren kan sköta sina ärenden på finska eller svenska. Om betalaren vill använda något annat språk vid skötseln av ärenden krävs det samtycke av betalarens bank och betalaren ansvarar för anlitande av tolk och kostnaderna för detta.

27. Överlåtelse av avtalet

Betalarens bank har rätt att överföra sina rättigheter och skyldigheter som avses i detta avtal till tredje part. De rättigheter och skyldigheter som grundar sig på avtalet mellan betalaren och betalarens bank gäller för den som tar emot affärsrörelsen om betalarens bank fusioneras, delas upp eller överlåter sin affärsrörelse helt eller delvis.

Betalaren får inte överföra de tjänster eller det avtal som avses i dessa villkor eller de rättigheter eller skyldigheter som hänför sig till villkoren till tredje part utan skriftligt samtycke av betalarens bank.

28. Kundrådgivning och utomrättsliga rättsmedel

Vid frågor om tjänsten ska betalaren alltid i första hand kontakta betalarens bank.

Betalaren kan vid meningsskiljaktigheter om dessa villkor föra ärendet till Försäkrings- och finansrådgivningen (FINE, www.fine.fi/sv/) eller till Banknämnden i anslutning till den och till Konsumenttvistenämnden (www.kuluttajariita.fi/se/) för behandling. Betalaren kan också underrätta Finansinspektionen (www.finanssivalvonta.fi/se/) om betalarens banks förfarande.

29. Tillämplig lag och behörig domstol

På dessa villkor tillämpas Finlands lag.

Twister till följd av dessa villkor behandlas i Helsingfors tingsrätt eller den tingsrätt i Finland inom vars domkrets betalaren har hemvist eller stadigvarande bostad. Om betalaren inte är bosatt i Finland behandlas tvisterna i Helsingfors tingsrätt.